



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
25 de febrero de 2003
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo séptimo período de sesiones
Temas 14, 65, 66, 72 y 73 del programa

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo octavo año

Informe del Organismo Internacional de Energía Atómica

**Prevención de una carrera de armamentos en el espacio
ultraterrestre**

Desarme general y completo

**Convención sobre la prohibición del desarrollo,
la producción y el almacenamiento de armas
bacteriológicas (biológicas) y toxínicas y sobre
su destrucción**

Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares

Carta de fecha 18 de febrero de 2003 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de Francia y la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de transmitir el texto de la Declaración franco-rusa sobre cuestiones estratégicas, adoptada durante la visita del Presidente de la Federación de Rusia, Vladimir V. Putin, a Francia el 10 de febrero de 2003 (véase el anexo).

Le agradeceríamos que tuviera a bien hacer distribuir el texto de esta carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 14, 65, 66, 72 y 73 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jean Marc **de La Sablière**
Embajador
Representante Permanente de Francia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Sergey **Lavrov**
Embajador
Representante Permanente de la Federación de Rusia
ante las Naciones Unidas



**Anexo de la carta de fecha 18 de febrero de 2003 dirigida al
Secretario General por los Representantes Permanentes de
Francia y la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

[Original: francés y ruso]

**Declaración franco-rusa sobre cuestiones estratégicas (París,
10 de febrero de 2003)**

La proliferación de armas de destrucción masiva y sus vehículos portadores constituye una amenaza cada vez mayor a la paz y la seguridad internacionales.

Frente a esta amenaza, es imperativo adoptar un criterio mundial.

En este contexto, Francia y la Federación de Rusia, miembros permanentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, están decididas a continuar cumpliendo plenamente la función que les incumbe en interés del derecho, la estabilidad y la seguridad regional e internacional, manteniendo y ampliando su cooperación contra la proliferación de las armas de destrucción masiva.

Francia y la Federación de Rusia reafirman la necesidad de utilizar plenamente y reforzar los mecanismos apropiados de que dispone la comunidad internacional. Destacan que los Estados y las organizaciones internacionales interesadas deben trabajar activamente para garantizar la estricta observancia de las normas y las obligaciones internacionales existentes, controlar las exportaciones en esferas delicadas y continuar la cooperación práctica para prevenir la proliferación de las armas de destrucción masiva y los materiales y las tecnologías que se necesitan para su fabricación.

Francia y la Federación de Rusia están convencidas de que no se debe tener tolerancia con los que incumplen sus obligaciones en esta esfera.

Como seguimiento de las deliberaciones celebradas en el seno del Consejo Franco-Ruso de cooperación en materia de seguridad, han decidido crear un grupo de expertos bilateral sobre cuestiones de no proliferación de las armas de destrucción masiva y sus vehículos portadores. Ese grupo se reunirá periódicamente para examinar todas las cuestiones pertinentes, asegurar la coordinación y promover una acción común de los dos países.

Francia y la Federación de Rusia otorgan especial importancia a la prevención de la adquisición de armas de destrucción masiva y de los materiales necesarios para su fabricación por los terroristas o quienes les dan refugio. A este respecto, reafirman su adhesión a la alianza mundial contra la proliferación de las armas de destrucción masiva y los materiales conexos concertada durante la Cumbre del G8 en Kananaskis. Francia y la Federación de Rusia se han comprometido a aportar una importante contribución a la puesta en práctica del acuerdo de alianza mundial durante los próximos 10 años (la Federación de Rusia 2.000 millones de dólares, Francia 750 millones de dólares).

Nuestros países acuerdan intensificar los trabajos para convertir en proyectos concretos los acuerdos políticos de la Cumbre de Kananaskis relativos a la alianza mundial. En este contexto, la Federación de Rusia manifiesta su apoyo a los objetivos de la Presidencia francesa en el G8.

Francia y la Federación de Rusia consideran que el Tratado de no proliferación es el instrumento básico del régimen internacional de no proliferación nuclear. Destacan la importancia de que todos sus Estados partes respeten estrictamente sus disposiciones. Otorgan particular importancia al proceso de examen del Tratado de no proliferación y están decididas a coordinar sus actividades para asegurar el éxito de la Conferencia de Examen del Tratado de no proliferación de 2005.

Francia y la Federación de Rusia instan a todos los Estados que todavía no lo hayan hecho a que suscriban un protocolo adicional de sus acuerdos de salvaguardias con el Organismo Internacional de Energía Atómica.

El Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares es un elemento fundamental en la esfera del desarme y la no proliferación nucleares. Francia y la Federación de Rusia instan a todos los países, y especialmente a aquellos de quienes depende la entrada en vigor del Tratado, a que lo firmen y lo ratifiquen lo antes posible. Francia y la Federación de Rusia hacen un llamamiento para que, hasta que entre en vigor el Tratado, se siga respetando la moratoria sobre los ensayos de armas nucleares o cualquier otra explosión nuclear.

Un objetivo común de Francia y la Federación de Rusia es la iniciación, sin demoras, de las negociaciones en la Conferencia de Desarme acerca de un tratado de prohibición de la producción de materiales fisionables para armas nucleares, en el marco de un programa equilibrado.

Francia y la Federación de Rusia opinan que la entrada en vigor lo antes posible y la aplicación del Tratado sobre reducciones de las armas estratégicas ofensivas entre los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia aportarían una contribución duradera al desarme nuclear y a la estabilidad internacional.

Francia y la Federación de Rusia destacan la importancia de la estricta observancia de la Convención sobre la prohibición de las armas biológicas. Continuarán participando activamente en las actividades multilaterales para reforzar el régimen de la Convención. Francia y la Federación de Rusia hacen un llamamiento a todos los países que todavía no se hayan adherido a la Convención para que lo hagan lo antes posible.

Francia y la Federación de Rusia otorgan gran importancia a la aplicación de la Convención sobre la prohibición de las armas químicas. Instan a los países que todavía no se hayan adherido a la Convención a que lo hagan lo antes posible. La destrucción de las acumulaciones de armas químicas deberán realizarla todos los Estados que las posean.

Es preciso garantizar la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, en beneficio e interés de todos. Francia y la Federación de Rusia reafirman que la prevención de la carrera de armamentos en el espacio constituye una cuestión estratégica. Piden la iniciación inmediata de trabajos a este respecto en la Conferencia de Desarme, en el marco de un programa de trabajo equilibrado. Reafirman la utilidad de las medidas de creación de confianza en esta esfera.

Francia y la Federación de Rusia acogen con beneplácito la promulgación del Código Internacional de Conducta de La Haya contra la Proliferación de los Misiles Balísticos. Continuarán sus actividades para poner en práctica el Código de La Haya, y para obtener la participación de los Estados poseedores de misiles balísticos

que todavía no han suscrito el Código. Este instrumento constituye un primer paso en la elaboración de un acuerdo más amplio y jurídicamente vinculante.

Francia y la Federación de Rusia reafirman la función que corresponde al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en la lucha contra la proliferación de las armas de destrucción masiva. A este respecto, se manifiestan en favor de la organización de una Cumbre de miembros del Consejo de Seguridad, que tendría un doble mandato: evaluar las actividades políticas de no proliferación e impartirles un impulso decisivo.
